

INSTRUCTIONS FOR USE

DANISH

VIGTIGE OPlysNINGER

Disse instruktioner er udarbejdet for at assistere optikeren i at videregive vigtige oplysninger til patienten og som et supplement til den information, man normalt modtager fra klinikken. Rengøring gælder ikke engangsinser.

HÅNTERING OG PLEJE AF CLEARLAB BLØDE KONTAKTLINSEr

Oplysningerne i denne pjecce er vigtig for sikker og korrekt håndtering af dine kontaktlinser. Læs den grundigt igennem og opbevar dem sammen med den mere udførlige information din optiker har givet dig. Dine kontaktlinser skal tilpasses af en optiker, og oplysningerne du fik på klinikken, oplysningerne på æsken som kontaktlinserne kom i, samt fra andre produkter (såsom plejevæsker) skal også følges.

De følgende oplysninger gælder alle Clearlab bløde kontaktlinser.

Generel information: Kontaktlinserne må kun benyttes af én person og er beregnet til almindelig brug i hverdagen. Pakningen sikrer at kontaktlinserne er sterile. Hvis forseglingen er brudt, må kontaktlinserne IKKE BRUGES, men skal returneres til din optiker snarest muligt.

Forkortelser på etiketten står for følgende: BC = Linsens krumning. DIA/DIAM = Linsens diameter. PWR/POWER = Linsens styrke målt i Dioptri. For toriske linser: AXIS = Cylindereksen. EXP = Udløbsdato (år/måned). LOT number = Bruges til at spore et parti. [CE] = Steriliseret ved autoklavering. Δ = BEMÆRK: Se brugsanvisningen. Hvis det er nødvendigt vil etiketten også angive om linsen er til højre eller venstre øje. CE-mærket og nummeret = Dette produkt er CE-mærket i overensstemmelse med EU-direktiver for medicinsk udstyr.

For kontaktlinserne sættes i: Vask og tør altid hænderne grundigt inden håndtering af dine kontaktlinser. HYGIENISKE OG SIKKERHEDSKALET SKAL SKIFTES HJØT.

Isætning: Tag kontaktlinsen ud af pakningen, kontroller at den vender rigtigt, placer den på spidsen af din pegefinger. For toriske linser placeres linsen på langfingeren sådan, at orienteringsmærket er i eller tæt på kløkken 6-positionen. Det tilrådes at kontaktlinserne vaskes med en salt- eller universel opløsning for brug. Kig i et spejl og med langfingeren på samme hånd træk ned i nedre øjenlåg. Med langfingeren på den frie hånd træk det øverste øjenlåg op og indsæt kontaktlinsen forsigtigt på øjet. Slip roligt øjenlåg og blink. Følg samme fremgangsmåde på det andet øje.

Syn: Dit syn bør hurtigt blive normalt, men sker det ikke, skal du sikre at linsen vender rigtigt og ikke er sat i det forkerte øje.

Komfort: Hvis kontaktlinsen føles ubehagelig, kan det være nødvendigt at tage kontaktlinsen ud, rengøre og skylle den og så sætte den i igen. Hvis det er fordi linsen ikke vender rigtigt, skal den tages ud, vaskes og rengøres for den sættes i igen. Hvis KONTAKTLINSEN BLIVER VED MED AT GENERE, SKAL DU TAGE LINSEN UD OG IKKE BRUGE DEN FOR DU HAR KONSULTERET DIN OPTIKER.

Udtagning: Kik op og hold nedre øjenlåg nede, træk linsen uden tag med pegefingern og tag den forsigtigt ud ved at knibe med pege- og tommelfinger om kanterne af kontaktlinsen. ET GODT RÅD ER OGMSÅ AT HAVE KORTE NEGLE. Efter udtagning skal kontaktlinserne renses og opbevares ifølge anbefalingerne fra din optiker.

Din optiker har instrueret dig i hvordan du skal rense, desinficere og opbevare kontaktlinserne. Det er vigtigt at du følger disse instruktioner nøje også hvad angår plejevæsker (kan du finde yderligere information på æsken). Eluet kan nemlig blive beskadigt. Det skal derfor holdes rent og udskiftes regelmæssigt.

VIGTIGE RÅD

- Dine kontaktlinser må ikke komme i kontakt med vand fra vandhænder.
- Anvend kun de rensesvæsker og produkter, du har fået anbefalet af din optiker.
- Anvend ikke dine kontaktlinser længere end din optiker har anbefalet.
- Hvis den type kontaktlinser du bruger skal skiftes ud efter nogle bestemte tidsintervaller, skal udsiftingsstøvet overholdes, og husk at gå til regelmæssig kontrol hos din optiker.
- Visse typer medicin kan have indflydelse på om du kan gå med kontaktlinser. Din optiker skal have det at vide hvis du begynder at tage en ny medicin eller dosen justeres.
- Skulle du få røde øjne, kraftig tåreflåd, smerte, svie eller størrelt syn, og dette ikke skyldes at linsen er beskadiget, skal du tage kontaktlinserne ud og kontakte din læge snarest muligt.
- Sørg for at kontaktlinserne aldrig kommer i kontakt med hårspray, kosmetik og parfumer.
- Swimming med kontaktlinser kan kun anbefales med vandtætte svømmetriller.
- Tag kontaktlinserne ud om natten, med mindre din optiker har givet dig andre instruktioner.

DUTCH

BELANGRIJKE KENNISGEVING

Deze voorschriften zijn gemaakt om de contactlensspecialist te assisteren belangrijke informatie aan de contactlensdrager te verschaffen en wellicht de normaal geldende instructies aan te vullen.

Reinigen niet van toepassing op wegverplanden voor dagelijkse gebruik.

VOORSCHRIFTEN VOOR HET DRAGEN EN ONDERHOUDEN VAN CLEARLAB ZACHTE CONTACTLENZEN

De informatie in deze bijsluiter is belangrijk voor het veilig en efficiënt gebruik van uw contactlenzen. Lees de instructies nauwkeurig en bewaar ze met andere instructies die door uw contactlensspecialist zijn verstrekt. Uw contactlenzen dienen te worden aangemeten door een bevoegd persoon, zoals een oogarts, contactlensspecialist of optometrist. Zijn/har instructies en de instructies op de verpakking of bijsluiter van uw contactlenzen en andere producten dienen nauwkeurig te worden opgevolgd.

De volgende informatie geldt voor alle Clearlab zachte contactlenzen.

Algemeen: De lenzen zijn voor individueel gebruik en bestemd voor dagelijkse dragen.

De lenzen zijn steriel verpakt totdat de sluiting wordt verbroken. Als de sluiting van de verpakking niet meer intact is, gebruik de lens dan NIET, maar retourneer de lens zo spoedig mogelijk naar de contactlensspecialist.

U vindt de volgende beschrijving op het label: BC = Kromming of achtercurve. DIA/DIAM = Lensdiameter. PWR/POWER = Lenssterkte in dioptriën. Bij torische lenzen: AXIS = cilindereks. EXP = uiterste verkoopdatum met jaar en maand. LOT nummer = oordenummer van fabrikant om product te traceren. [CE] = Steriel gemaakt door autoclavering. Δ = Attentie: Zie gebruiksaanwijzing. Waar van toepassing geeft het label aan of de lens voor het rechter- of het linkerokje is. De CE-markering en -nummering geeft aan dat de lenzen geproduceerd zijn volgens de normen die zijn gedefinieerd in de Europese Richtlijnen voor Medische Hulpmiddelen.

Voor het inzetten van de lenzen: Was en droog uw handen voordat u de lens uit de verpakking haalt. PERSOONLIJKE HYGIENE IS VAN GROOT BELANG.

Het inzetten van lenzen: Haal de lens uit de verpakking, controleer of de lens niet omgekeerd zit i leg de lens op de vingertop van uw wijsvinger. Bij torische lenzen: leg de lens zodanig op uw

wijsvinger dat het oriënteringsmerkje in of nabij de 6-urpositie staat. We raden aan dat u de lenzen vast met een zoutoplossing of contactlensvoelstof voordat u ze gaat gebruiken. Kijk in de spiegel en trek uw onderooglid naar beneden met de middelvinger van dezelfde hand. Trek het bovenooglid naar boven met de middelvinger van uw andere hand en plaats de lens zachtjes op het zichtbare gedeelte van de iris. Laat de oogleden langzaam los. Doe hetzelfde met de lens voor het andere okje.

Gezichtsvermogen: Het gezichtsvermogen moet enige tijd na het inzetten weer normaal zijn. Als dit niet het geval is, moet u controleren of de lenzen niet omgekeerd of in het verkeerde okje zijn geplaatst

Comfort: Als de lens niet comfortabel draagt, kan het nodig zijn de lens uit te nemen om deze stof te maken, af te spoelen en opnieuw in te zetten. Nogmaals: wanneer de lens omgekeerd zit, zal deze niet prettig aanvoelen en moet u de lens uittunen, omkeren en schoonnaken voordat u deze werv inzet. WANNEER HET PROBLEEM BLIJFT AANHOUDEN, MOET U DE LENS VERWIJDEREN EN NIET MEER DRAGEN VOORDAT U UW CONTACTLENSPECIALIST HEFT GERAADPLEEGD.

Het verwijderen van de lenzen: Terwijl u omhoog kijkt en met uw vinger op uw onderooglid kunt, kunt u de lens zachtjes op het "oogwit" schuiven met uw vingertop. U kunt daarna de lens zachtjes met uw duim en wijsvinger verwijderen. HOUD UW NAGELS ZO KORT MOGELIJK. Na het verwijderen van de lenzen, moet u deze reinigen en opbergen volgens de instructies van uw contactlensspecialist.

Uw contactlensspecialist geeft u instructies voor het reinigen, desinfecteren en bewaren van de lenzen, die u zorgvuldig moet opvolgen. Deze instructies staan tevens op de verpakking van de aanbevolen verzorgingsmiddelen. De contactlenshouder kan een bron van vervuiling zijn. Reinig en vervang de houder regelmatig.

BELANGRIJKE OPMERKINGEN

- Breng uw lenzen niet in contact met leidingwater.
- Gebruik alleen de oplossingen en producten die zijn aanbevolen door uw contactlensspecialist.
- Overstrijd niet de aanbevelen draagtijd.
- Als uw lenzen zijn voorgeschreven volgens een regelmatig vervangingschema, moet u dit schema volgen. Ga altijd voor controle naar de specialist.
- Bepaalde medicijnen hebben effect op de verdraagzaamheid van contactlenzen. Informeer uw contactlensspecialist over nieuwe of gewijzigde medicatie.
- Zwem alleen met een zwembadje uw contactlensspecialist wanneer u last heeft van rode ogen, overmatige tranenvloed, pijn of wazig zicht wat niet het gevolg is van een vervuilde lens.
- Houd de lenzen uit de buurt van haarlak, cosmetica en spuitbussen.
- Zwem alleen met een zwembadje om verlies en vervuiling van de lenzen te voorkomen.
- Draag de lenzen niet tijdens het slapen, tenzij anders is voorgeschreven.

ENGLISH

IMPORTANT NOTICE

These instructions have been prepared to assist the practitioner in the passing of useful information to the patient and may supplement the information normally issued by the practice.

Cleaning not applicable for daily disposable lenses.

INSTRUCTIONS FOR WEAR AND MAINTENANCE OF CLEARLAB SOFT CONTACT LENSES

The information contained in this leaflet is important for the safe and efficient use of your contact lenses. It should be read carefully and retained as a guide along with any other instructions provided by your practitioner. Your contact lenses should be fitted by an Eye Care Practitioner whose instructions, and those appearing on the packaging of your contact lenses and associated products, should be followed closely.

The following information applies to all Clearlab Soft Contact Lenses.

General: The lenses are supplied for single patient use and intended for daily wear.

All containers maintain the lens in a sterile condition until opened. Should the seal be broken, DO NOT use the lens and return it to the practitioner at the earliest opportunity.

Details on the container label are explained as follows: BC = curvature of back surface. DIA/DIAM = lens diameter. PWR/POWER = lens optical power in dioptres. For Toric lenses: AXIS = Cylinder axis. EXP = lens expiry date giving year and month. LOT number = manufacturer's code number to aid traceability. [CE] = made sterile by autoclaving. Δ = ATTENTION: Refer to Instructions. Where appropriate, the label will identify if the lens is intended for the right or left eye. The CE mark and number confirms that the product meets the standards laid down in the European Medical Devices Directive.

Prior to lens insertion: Wash and dry hands before removing the lens from its container. ATTENTION TO PERSONAL HYGIENE IS VERY IMPORTANT.

Insertion: Remove the lens from its container, ensure that it is not inside out and place the lens on the tip of the forefinger. For Toric lenses, position the lens on your forefinger such that the orientation mark is at or near 6 O'clock. It is advised that the lenses are washed with saline or multi purpose solution before use. Look into a mirror and, with the middle finger of the same hand, draw down the lower lid. With the middle finger of the free hand, pull the upper lid upwards and place the lens gently over the visible iris. Release the lids slowly. Place the other lens in position on the other eye using the same procedure.

Vision: This should be normal shortly after insertion but, if poor vision persists check that the lenses are not inside out or in the wrong eyes.

Comfort: If the lens is uncomfortable, it may be necessary to remove the lens for cleaning, rinsing and re-insertion. Again, if the lens is inside out, discomfort may be felt and the lens will require removal, reversal and cleaning prior to re-insertion. SHOULD DISCOMFORT PERSIST, REMOVE THE LENS AND DO NOT WEAR IT AGAIN BEFORE CONSULTING YOUR PRACTITIONER.

Lens removal: Downward pressure on the lower lid whilst looking up will tend to move the lens downwards and it is then easy to gently ease the lens onto the 'white' of the eye using the finger tip. The lens can then be pinched off the eye using the thumb and forefinger. ENSURE THAT FINGERNAILS ARE KEPT AS SHORT AS POSSIBLE. Following removal, clean and store in accordance with the instructions provided by your practitioner.

Your practitioner will give guidance in methods of cleaning, disinfection and storage and it is essential that you follow the instructions given which will also feature on the packaging for the after-care products recommended. The storage case is prone to contamination. Ensure that it is kept clean and replaced on a regular basis.

IMPORTANT NOTES

- Do not allow tap-water to come into contact with the lens.
- Use only those solutions and products recommended by your practitioner.
- Do not exceed the wearing time schedule advised by your practitioner.
- Your lenses be prescribed on a frequent replacement basis, maintain the replacement schedule and always return to the aftercare visits advised by your practitioner.

- Certain medications may affect your ability to wear contact lenses. Advise your practitioner of any new, or changes to existing medications.

- In the event of redness of the eye, excessive lacrimation, pain or blurring of vision that is not attributable to contaminated lens surfaces, remove your lenses from the eyes and consult your practitioner as soon as possible.
- Do not expose the lenses to hairsprays, cosmetics and aerosol sprays.
- Swimming should be performed only when water-tight goggles are worn to prevent contamination and loss.
- Do not wear lenses during sleep unless your practitioner advises to the contrary.

FRENCH

Ces informations ont été préparées pour aider le praticien à informer le patient et peuvent compléter les informations normalement fournies par le cabinet de consultation.

Entretien ne concerne pas les lentilles jetables quotidiennes.

MODE D'EMPLOI POUR LE PORT ET L'ENTRETIEN DES LENTILLES DE CONTACT SOUPLES CLEARLAB

Ce dépliant contient des informations importantes pour l'utilisation efficace et sûre de vos lentilles. Il doit être lu attentivement et gardé comme guide avec toutes les autres instructions fournies par votre praticien. Vos lentilles de contact doivent être ajustées par un spécialiste des soins oculaires, et vous devez bien suivre toutes ses instructions ou celles se trouvant sur l'emballage de vos lentilles de contact ou produits associés.

Les informations suivantes s'appliquent à toutes les lentilles de contact souples Clearlab.

Informations générales: Les lentilles sont destinées à être portées quotidiennement par un seul patient.

Tous les états maintenant la lentille dans un environnement stérile jusqu'à l'ouverture. Si l'étui n'est pas scellé, NE PORTEZ PAS la lentille et retournez-la chez votre praticien dès que possible.

Informations sur l'étiquette de l'étui : BC : courbure de la face arrière. DIA / DIAM : diamètre de la lentille. PWR / POWER : puissance optique de la lentille en dioptries. Pour les lentilles toriques : AXIS = axe de cylindre. EXP = date d'expiration indiquant l'année et le mois. Numéro de lot : code du fabricant pour faciliter la traçabilité. [CE] = stérilisées par autoclave Δ = ATTENTION : Voir instructions. Si nécessaire, l'étiquette mentionnera si la lentille est pour l'œil droit ou l'œil gauche. Le sigle CE et le numéro confirment que le produit est conforme aux standards de la Directive Européenne sur les Dispositifs Médicaux.

Avant la pose de la lentille: Lavez-vous et séchez-vous les mains avant de sortir la lentille de son étui. L'HYGIENE PERSONNELLE EST TRES IMPORTANTE.

Pose de la lentille: Sortez la lentille de son étui, assurez-vous que la lentille est à l'endroit et placez-la sur le bout de votre index. Pour les lentilles toriques, positionnez la lentille sur votre index de sorte à ce que la marque d'orientation indique 6 heures ou s'en approche. Il est conseillé de laver les lentilles avec du sérum physiologique ou une solution saline avant de les utiliser. Regardez dans un miroir et, avec le majeur de la même main, baissez la paupière inférieure. Avec le majeur de l'autre main, soulevez la paupière supérieure et posez la lentille délicatement sur la partie visible de l'iris. Lâchez doucement les paupières. Posez l'autre lentille sur l'autre œil de la même manière.

Vision: Elle doit être normale peu de temps après la pose de la lentille, mais si une mauvaise vision persiste, vérifiez que les lentilles sont à l'endroit et sur les bons yeux.

Comfort: Si la lentille est inconfortable, il sera peut-être nécessaire de l'enlever pour la laisser reposer. Si la lentille est à l'endroit et que la vision est bonne, retirez la lentille de l'œil et nettoyez-la avant d'être reposée. Si UNE GENE PERSISTE, ENLEVEZ LA LENTILLE ET NE LA PORTEZ PLUS AVANT D'AVOIR CONSULTÉ VOTRE PRACTICIEN.

Retrait de la lentille: En appuyant sur la paupière inférieure, tout en regardant vers le haut, vous déplacerez la lentille vers le bas, et la fera facilement et délicatement glisser sur la partie « blanche » de l'œil en utilisant le bout du doigt. La lentille peut alors être retirée de l'œil en la pinçant entre l'index et le pouce. ASSUREZ-VOUS QUE LES INSTRUCTIONS SONT AINSI COUVERTES QUE POSSIBLE. Après le retrait, nettoyez et rangez la lentille selon les instructions données par votre praticien.

Votre praticien vous conseillera sur les méthodes de nettoyage, de désinfection et de conservation des lentilles. Il est essentiel de suivre ces instructions qui se trouvent aussi sur l'emballage de vos produits d'entretien recommandés. L'étui est prédisposé aux contaminations. Assurez-vous qu'il reste propre et remplacez-le régulièrement.

IMPORTANT

- La lentille ne doit jamais entrer en contact avec l'eau courante.
- Utilisez uniquement les produits d'entretien recommandés par votre praticien.
- Ne portez pas les lentilles au-delà de la durée conseillée par votre praticien.
- Si vos lentilles sont à remplacement fréquent, respectez les intervalles de remplacement et allez aux visites de contrôle préconisées par votre praticien.
- Certains médicaments peuvent affecter le port de vos lentilles de contact. Prévenez votre praticien de tout changement de votre médication.
- En cas de rougeur de l'œil, de larmoiement excessif, de douleur ou de vision floue qui n'est pas attribué aux surfaces contaminées des lentilles, retirez vos lentilles et consultez votre praticien au plus vite.
- N'exposez pas vos lentilles aux laques, aux produits cosmétiques ni aux atomiseurs.
- Nagez uniquement avec des lunettes de natation étanches pour éviter toute perte ou contamination.
- Ne portez pas de lentilles pour dormir sauf avis contraire de votre praticien.

GERMAN

WICHTIGE INFORMATION

Diese Instruktionen wurden als Ergänzung zu den Anordnungen Ihres Anspassers erstellt und dienen als zusätzliche Information.

Reinigung gilt nicht für Tageslinsen.

TRAGEHINWEISE UND PFLEGEANLEITUNG FÜR CLEARLAB WEICHLINSEN

Die Informationen in diesem Beipackzettel sind wichtig für den sicheren und effektiven Gebrauch Ihrer Kontaktlinen. Bitte lesen Sie diese gründlich durch und haben Sie das Informationsblatt zusammen mit den anderen nützlichen Tipps Ihres Anpassers auf, um gegebenenfalls darauf zurückgreifen zu können. Ihre Kontaktlinen sollten durch einen Kontaktlinsenspezialisten angepaßt und Pflege mit den auf den Verpackungen von Kontaktlinsen und Pflegemitteln genannten Anweisungen genau befolgt werden.

Die nachfolgenden Informationen gelten für alle weichen Kontaktlinsen der Firma Clearlab.

Allgemeines: Die Linsen, für das tägliche Tragen konzipiert, werden steril geliefert und sind individuell für einen Patienten bestimmt.

Der verschlossene Behälter gewährleistet eine sterile Aufbewahrung der Linsen, bis zu deren Entnahme. Sollte der Siegelverschluss beschädigt sein, setzen Sie die Linse nicht ein, sondern wenden sich schnellstmöglich an Ihren Anpasser.

Hinweise zur Etikettenbeschriftung: BC = Rückflächenkurve. DIA/DIAM = Linsendurchmesser. PWR/POWER = Linsenstärke in Dioptrien. Für torische Linsen: AXIS = Zylinderachse. EXP = Verfallsdatum Monat/Jahr. LOT Nr. = Registriernummer des Herstellers um die Rückverfolgbarkeit zu gewährleisten. [CE] = Sterilisiert mittels Autoclave. Δ = ACHTUNG: Bitte Anweisungen genau beachten. Wenn nötig, kann anhand des Etiketts erkennen, ob es sich um die Linse der rechten oder linken Auges handelt. Das CE-Zeichen inkl. Registriernummer bestätigt, daß das Produkt dem geforderten Standard des Medizinproduktegesetzes entspricht.

Vor dem Einsetzen der Linsen: Waschen und trocknen Sie Ihre Hände bevor Sie die Linse aus dem Behälter nehmen. Hygiene ist absolut notwendig.

Einsetzen der Linse: Bei der Entnahme der Linse stellen Sie sicher, daß die Linse richtig herum sitzt und platzieren sie auf der Fingerguppe des Zeigefingers. Bei torischen Linsen sollten Sie die Linse so auf Ihren Zeigefinger platzieren, dass die Markierung nach 6 Uhr zeigt. Es ist ratsam, die Linsen vor dem Gebrauch mit einer Salz- oder Mehrzwecklösung zu reinigen. Schauen Sie in einen Spiegel und ziehen mit dem Mittelfinger derselben Hand das untere Lid herunter. Mit dem Mittelfinger der freien Hand ziehen Sie das obere Lid herauf und setzen vorsichtig die Linse über der Iris ein. Lassen Sie die Augenlider langsam los. Diesen Vorgang wiederholen Sie bei dem Einsetzen der Linse in das andere Auge.

Schleichatiz: Die Sicht sollte kurz nach dem Einsetzen normal sein. Sollte aber eine verschlechterte Sicht anhalten, überprüfen Sie, ob die Linse umgestülpt ist oder auf dem falschen Auge sitzt.

Tragekomfort: Fühlt sich die Linse unangenehm an, nehmen Sie diese heraus, reinigen und spülen die Linse ab und setzen sie erneut ein. Sollten die Beschwerden immer noch anhalten, überprüfen Sie, ob die Linse richtig herum sitzt, stützen sie notfalls um, reinigen und spülen die Linse ab und setzen diese erneut ein. Sollten die Beschwerden nicht nachlassen, entfernen Sie die Linse aus dem Auge und konsultieren Sie Ihren Anpasser.

Herausnahme der Linse: Leichtes Hanunterdrücken des unteren Lides während man nach oben blinkt erleichtert das vorsichtige Verschieben der Linse mittels der Fingerspitze zum Augenweiß hin. Dort kann man die Linse dann mit Daumen und Zeigefinger greifen. Achten Sie darauf, daß Ihre Fingernägel nicht zu lang sind. Nach der Entnahme reinigen, spülen und bewahren Sie die Linse entsprechend den Anweisungen Ihres Anpassers auf.

Ihr Linsenpezialist wird Sie über die möglichen Methoden der Reinigung, Desinfektion und Aufbewahrung informieren. Es ist äußerst wichtig, dass Sie die Anweisungen, die auch auf den Verpackungen der empfohlenen Pflegeprodukten zu finden sind, genau befolgen. Der Behälter kann leicht verschmutzen. Reinigen Sie ihn unbedingt sauber und wechseln ihn regelmäßig gegen einen neuen aus.

WICHTIGE INFORMATIONEN

- Achten Sie bitte darauf, daß kein Leitungswasser an die Linse gelangt.
- Benutzen Sie nur die von Ihrem Anpasser empfohlenen Reinigungsprodukte.
- Überschreiten Sie nicht die von Ihrem Anpasser vorgegebene Tragezeit.
- Sollten Sie Austauschlinsen besitzen, halten Sie den Taktzyklus ein und geben Sie regelmäßig zur Nachkontrolle.
- Einige Medikamente können das Tragen von Kontaktlinsen beeinträchtigen. Informieren Sie Ihren Anpasser über neue oder Änderungen Ihrer altel Medikamente.
- Bei Augenrötungen, vermehrte Tränenbildung, Schmerzen oder verschwommener Sicht, die nicht auf eine verschmutzte Linsenoberfläche zurückzuführen sind, entfernen Sie die Linse aus Ihren Augen und konsultieren Sie sofort Ihren Anpasser.
- Setzen Sie die Linsen keinen Hairsprays oder anderen Sprays und keinen kosmetischen Präparaten aus.
- Achten Sie beim Schwimmen darauf, eine wasserdichte Tauchbrille zu tragen, um einen Verlust oder ein Verschmutzen der Linsen zu vermeiden.
- Tragen Sie die Linsen nicht während Sie schlafen, es sei denn, Ihr Anpasser empfiehlt es Ihnen.

GREEK

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αυτές οι οδηγίες έχουν προετοιμαστεί για να βοηθήσουν τον εραστήριο (τον φακόκ έπαρη) να δώσει χρήσιμες πληροφορίες στο χρήστη και συμπληρώνουν τις πληροφορίες που κατά κανόνα δίνονται από τον εραστήριο.

Καθαρισμός δεν ισχύει για φακούς ημερήσιας κατανάλωσης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΡΑΡΜΟΤΗ Κ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΜΑΛΑΚΩΝ ΦΑΚΩΝ ΕΠΙΘΗΣ CLEARLAB.

Οι πληροφορίες που παρέχονται σ'αυτό το φυλλάδιο είναι σημαντικές για την ασφάλεια και αποδοτική χρήση των φακών επαής σας. Θα πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και να διατηρήσει ως οδηγός μαζί με όποιες άλλες οδηγίες σας δοθούν από τον εραστήριο σ'αυτό. Οι φακοί επαής σας θα πρέπει να εραρμωστούν από έναν Εραστήριο Φακών Επαής, το οποίο ο οδηγίες, και αυτές που αναγράφονται στις συσκευασίες των φακών επαής σας και των ακολουθούστων επαήριωσ.

Οι παρακάτω πληροφορίες ισχύουν για όλους τους Μαλακούς Φακούς Επαής Clearlab.

Γενικά: Οι φακοί διατίθενται για απλή χρήση ασθενούς και προορίζονται για καθημερινή χρήση.

Όλα τα Σοεία διατηρούν το φακό σε συνθήκες αποστείρωσης μέχρι να αναίχουν. Ως το πόμα είναι σημαντικό ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το φακό και επαήριωστε τον στον οπτικό με την πρώτη ευκαιρία.

Οι λεπτομέρειες πάνω στην ετικέτα του δοχείου εξηγούνται ως εξής: BC = κούμωση ή κούμωση επιφάνειας. DIA/DIAM = διάμετρος φακού. PWR/POWER = οπτική δύναμη του φακού σε διοπτρες. Για φακούς Toric: AXIS = Άξονας του κούλινδρου. EXP = ημερομηνία λήξης του φακού σε έτος & μήνα. Αριθμός LOT = κούδικός αριθμός του κατασκευαστή που βοηθά στον εντοπισμό του προϊόντος. [CE] = έκτη αποστείρωσή δια κλίβανου. Δ = ΠΡΟΣΟΧΗ: Ανατρέψτε στις οδηγίες. Όπου είναι απαραίτητο, η ετικέτα θα αναφέρει αν ο φακός προορίζεται για το δεξί ή αριστερό μάτι. Το σημάδι CE και ο αριθμός επαήριωσώνος ότι το προϊόν είναι τής πιστοποίησης που έχουν ορησει στην Ευρωπαϊκή Οδηγία για Ιατρικές Συσκευές.

Πριν από την τοποθέτηση του φακού: Πλύνετε και στεγνώστε το χέρι σας πριν βγάλετε το φακό από το δοχείο του. Η ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗΝ ΠΡΟΣΟΧΗ ΤΗ ΓΥΙΝΗ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ.

Τοποθέτηση: Βγάλετε το φακό από το δοχείο του, αναμυετείτε ότι δεν είναι από την ανάποδη & τοποθετείτε το φακό στην φακίτη του δεξιού σας. Για φακούς Toric, τοποθετείτε το φακό στο δεξιό/από σ'αυτό ώστε η σήμανση προσανατολισμού να είναι στη θέση των 6:00 ή κοντά σε αυτή. Προτινεται να πλύνετε τους φακούς με αλατούχο διάλυμα ή με διάλυμα πολλαπλών χρησών πριν τη χρήση. Κοιτάξτε σε έναν καθρέπτη και εραήριωστε τον από το πρόνιο/από τής πιστοποίησης που έχουν ορησει στην Ευρωπαϊκή Οδηγία για Ιατρικές Συσκευές.

INSTRUCTIONS FOR USE

χρησι. τραβήξτε το άνω βλέφαρο προς τα επάνω και τοποθετήστε τους φακούς απαλά επάνω στην ίριδα που φαίνεται. Ελευθερώστε τα βλέφαρα ανά στή. Τοποθετήστε τον άλλο φακό στο άλλο μάτι χρησιμοποιώντας την ίδια διαδικασία.

Όραση: Πρέπει να είναι κανονική λίγο μετά την εφαρμογή, αλλά εάν η όραση παραμένει υ ακανόνιστη, ελέγξτε αν οι φακοί δεν είναι ανάποδα ή τοποθετημένοι σε λάθος μάτι.

Άνεση: Αν ο φακός δεν είναι άνετος, ίσως είναι απαραίτητο να τον βγάλετε, να τον καθαρίσετε, να τον ξηλώσετε και να τον ξαναβάλετε. Από την άλλη, αν ο φακός είναι από την ανάποδη, μπορεί να αισθανθείτε ενόχληση και θα πρέπει να αφαιρέσετε το φακό από τη σωστή θέση και να καθαρίσετε προσεκτικά την επιφάνεια που βρίσκεται στην επάνω επιφάνεια. ΒΓΑΛΤΕ ΤΟ ΦΑΚΟ ΑΠΟ ΤΗ ΜΗΝ ΤΩΝ ΞΑΝΘΟΡΕΞΕΤΕ ΠΙΝΩ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΤΕ ΤΟΝ ΟΠΤΙΚΟ ΣΑΣ.

Αφαίρεση του φακού: Η πείση του κάτω βλέφαρου προς τα κάτω ενώ κοιτάτε προς τα πάνω, θα μετακινήσει το φακό προς το κάτω, και τότε θα είναι εύκολο να μετά φερε το φακό στο "όπισθ" μέρος του ματιού χρησιμοποιώντας το δείκτη και τον αντίχειρα της ελεύθερης χείρας. ΕΠΙΣΤΡΕΦΕΤΕ ΤΟΝ ΟΠΤΙΚΟ ΚΟΝΤΑ ΠΙΝΕΤΑΙ. Μετά την αφαίρεση, καθαρίστε και φιλτράρετε σύμφωνα με τις οδηγίες που πηρατε από τον οπτικό σας.

Ο οπτικός σας θα σας δώσει οδηγίες σχετικά με τις μεθόδους καθαρισμού, απολύμανσης και αποθήκευσης, και είναι ουσιώδες να ακολουθήσετε τις οδηγίες αυτές. Οι οδηγίες θα αναφέρονται επίσης και στις συσκευασίες των προϊόντων προκτών φροντίδας. Η θέση φακός είναι επιρρεπές σε μολύνσεις. Συμπεριεχτείται ή διατηρείται καθαρή και στι αντικαθιστάται τακτικά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

- Μην αφήνετε το νερό της βρύσης να έρθει σε επαφή με τους φακούς.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα διαλύματα και προϊόντα που σας έχει συστήσει ο επαγγελματίας σας.
- Μην υπερβείτε τον προγραμματισμένο χρόνο εφαρμογής που σας έδωσε ο επαγγελματίας σας.
- Αν παίρειτε συνηθισμένη συχνή αντικατάσταση του φακός σας, να ακολουθείτε το πρόγραμμα αντικατάστασης και πάντα να επιστρέφτε για τις επόμενες παρακολούθησης που έχει προγραμματιστεί η εφαρμογής σας.
- Ορισμένα φάρμακα μπορεί να επηρεάσουν την ικανότητά σας να φορέστε φακούς επαρκώς. Συμβουλευτείτε τον οφθαλμίατρο σας για οποιαδήποτε αλλαγές στην ήδη ισχύουσα θεραπεία.
- Σε περίπτωση κοκκινίσματος του ματιού, ή υπερβολικού δακρύσματος, πόνου ή θολής όρασης που δεν οφείλεται σε μολυσμό της επιφάνειας του φακού, βγάλτε τους φακούς από τα μάτια σας και συμβουλευτείτε τον οφθαλμίατρο σας το αυστηρότερο δυνατό.
- Μην εκθέτε τους φακούς σας σε λακ μιλκίον, καλλυντικά και σπρέι αεροζόλ.
- Η κολλήρινη πρέπει να εκτελείται μόνο εν γύρω φάρμακα σχετικά γυαλιά κολλήρινη να να αποφευχθεί της μολύνσεις ή την απώλεια του φακού.
- Μην φοράτε φακούς από τη διάρκεια του ύπνου, εκτός εάν ο επαγγελματίας σας σας έχει συμβουλεύσει το αντίθετο.

ITALIAN

AVVERTENZA IMPORTANTE

Le presenti informazioni non consentono al medico di dare al paziente informazioni utili e per integrare le informazioni che vengono fornite normalmente.

Pulizia non applicabile alla lenti usa e getta per uso giornaliero.

ISTRUZIONE PER L'USO E LA CONSERVAZIONE DELLE LENTI A CONTATTO MORBIDE CLEARLAB

Le informazioni fornite nel presente opuscolo sono importanti per un uso sicuro ed efficiente delle lenti a contatto. Leggerle attentamente ed utilizzarle come guida insieme alle istruzioni fornite dal contattologo. Le lenti a contatto devono essere prescritte da un oftalmologo, le cui istruzioni dovranno essere seguite attentamente insieme a quelle indicate sulla confezione delle lenti a contatto e degli altri prodotti per la conservazione e la pulizia.

Le seguenti istruzioni si applicano a tutte le lenti a contatto morbide Clearlab.

Istruzioni generali: Queste lenti vi sono state fornite per un uso individuale ed esclusivamente giornaliero.

Le confezioni delle lenti integra garantisce la sterilità del prodotto, qualora il sigillo non dovesse essere integro. NON UTILIZZARE le lenti e ricorrenza, il prima possibile, la confezione al contattologo che ve le ha fornite.

L'etichetta del contenitore riporta le seguenti informazioni: BC = Curvatura superficiale posteriore. DIA/DIAM = Diametro della lente. PWR/POWER = Potere correttivo in diottrie. Per lenti toniche: AXIS = Asse del cilindro. EXP = Data di scadenza, anno e mese. LOT = Lotto di produzione per la tracciabilità. ESTERILIZED = Sterilizzazione in autoclave. Δ = ATTENZIONE: fare riferimento alle istruzioni. Se pertinente, l'etichetta indicherà se la lente è destinata all'occhio destro o a quello sinistro. Il marchio e il numero CE indicano che il prodotto è conforme agli standard della Medical Devices Directive.

Prima di applicare le lenti a contatto: Lavare e asciugare le mani prima di estrarre le lenti dal contenitore. OSSERVARE UNA SCRUPOLOSA IGIENE PERSONALE

Applicazione: Estrarre la lente dal contenitore, facendo attenzione che non sia capovolta e posizionarla sul polpastrello del dito indice. Per le lenti toniche, posizionare la lente sul polpastrello, in modo che la tacca di orientamento si trovi in corrispondenza delle ore 6. Prima dell'applicazione, si consiglia di lavare le lenti con la soluzione salina o con la soluzione multiose. Davanti allo specchio con il dito medio della stessa mano abbassare la palpebra inferiore. Con il medio della mano libera sollevare la palpebra superiore e posizionare delicatamente la lente sull'occhio. Ripetere l'operazione sulla palpebra. Ripetere l'operazione per l'altro occhio.

Visione: La visione dovrà essere buona appena inserita la lente, in caso contrario, controllare che la lente non sia capovolta e verificare di non aver invertito le lenti.

Comfort: Qualora si dovesse accusare fastidio, rimuovere la lente, risciacquare e riapplicarla. Ance non caso in cui la lente fosse stata applicata capovolta, sarà necessario toglierla, capovolgere e pulirla prima di riapplicarla. QUALORA LA SENSAZIONE DI FASTIDIO DOVESSE PERSISTERE TOGLIERE LALENTE E NON RIAPPLICARLA PRIMA DI AVER CONTATTATO LO SPECIALISTA.

Rimozione: Abbassando la palpebra inferiore, guardare verso l'alto e utilizzando la punta del dito far scivolare la lente verso la parte "bianca" dell'occhio. La lente potrà essere tolta afferrandola fra il pollice e l'indice. FARE ATTENZIONE CHE LE UNGHIE SIANO SEMPRE COORTE. Pulire e conservare le lenti in base della indicazione dello specialista.

E' indispensabile seguire le istruzioni su pulizia, disinfezione e conservazione fornite dallo specialista, oltre a quelle riportate sulla confezione dei prodotti di pulizia. Ricordatevi di pulirle e di sostituire con regolarità il contenitore portallenti perché nel tempo può contaminarsi.

NOTE IMPORTANTI

- Non bagnare le lenti con acqua del rubinetto.
- Utilizzare esclusivamente le soluzioni e i prodotti consigliati dallo specialista.
- Non superare mai il numero di ore d'uso consigliate dallo specialista.
- Nel caso di lenti a sostituzione frequente, rispettare i tempi per la sostituzione delle lenti e il programma di controllo suggerito.
- Alcuni farmaci possono compromettere la tollerabilità alle lenti, prima di usare nuovi farmaci consultare lo specialista.
- In caso di occhi rossi, lacrimazione eccessiva, bruciore, vista appannata, non imputabili a una scarsa pulizia della lente, consultare lo specialista.
- Non esporre le lenti a lacche per capelli, cosmetici e spray in generale.
- Le lenti possono essere indossate durante il nuoto esclusivamente indossando occhiali di protezione per prevenire contaminazione o perdita delle lenti.
- Non usare le lenti durante il sonno, se non espressamente indicato dallo specialista.

PORTUGUESE

AVISO IMPORTANTE

Estas instruções foram preparadas para auxiliar o contactologista a transmitir informação útil ao paciente e podem considerar-se como um suplemento das suas informações.

Limpeza não aplicável a lentes diárias descartáveis.

INSTRUÇÕES PARA O USO E MANUTENÇÃO DAS LENTES DE CONTACTO HIDRÓFIAS DA CLEARLAB

A informação contida neste folheto é importante para a utilização segura e eficiente de lentes de contacto. Deve ser lida cuidadosamente e guardada como um guia a utilizar em conjunto com quaisquer outras instruções fornecidas pelo contactologista. As lentes de contacto devem ser recatadas por um contactologista cujas recomendações, bem como as que estiverem na embalagem das lentes e dos produtos de limpeza e manutenção associados às lentes, devem ser rigorosamente seguidas.

As seguintes informações aplicam-se a todas as lentes de contacto Hidrófilas da Clearlab.

Considerações gerais: As lentes fornecidas destinam-se a um só paciente e a uso diário. Todos os dispositivos que contém as lentes mantêm-nas estériles até serem abertos. Se alguma embalagem estiver danificada, NÃO use as lentes nela contidas e devolva-a ao seu contactologista o mais depressa possível.

As informações contidas no rótulo da embalagem são as seguintes: BC = Raio de Curvatura da lente. DIA/DIAM = Diâmetro da lente. PWR/POWER = Potência da lente em dioptrias. No caso de lentes tóxicas: AXIS = eixo do cilindro. EXP = Data de validade das lentes (mês e ano). Número LOT = Número de código de fabricação para identificação. ESTERILIZED = Esterilizadas em autoclave. Δ = ATENÇÃO: Siga as instruções. Quando necessário o rótulo indicará se a lente se destina ao olho direito ou ao olho esquerdo. A identificação CE e o número confirma que o produto respeita os standards exigidos pela Directiva Comunitária para "Dispositivos Médicos".

Antes da colocação das lentes: Lave e seque as mãos antes de tirar as lentes do estojo. OS CUIDADOS SÃO MÍGNS PESSOAIS SÃO MUITO IMPORTANTES.

Colocação das lentes: Ao remover as lentes do estojo assegure-se de que não estão viradas ao contrário. Coloque a lente na ponta do dedo indicador. No caso de lentes tóxicas, coloque a lente no dedo indicador de modo a que a marca de orientação fique às 6 h ou próximo desta posição. É aconselhável que as lentes sejam lavadas com soro fisiológico ou solução universal antes de serem usadas. Olhe para o espelho e, com o dedo médio da mesma mão, puxe para baixo a palpebra inferior. Com o dedo médio da mão livre puxe a palpebra superior para cima e coloque a lente com cuidado sobre a íris. Pestejane lentamente. Coloque a outra lente no outro olho usando o mesmo procedimento.

Visto: Deve ficar normal pouco tempo após a colocação, mas se persistir má visão algum tempo depois da colocação deve verificar se as lentes não terão sido colocadas viradas ao contrário ou nos olhos contrários.

Conforto: Se não se sentir confortável com as lentes, pode ser necessário removê-las, limpá-las e reinsers-las. Repete-se que se as lentes estiverem viradas ao contrário, isso torna-se desconfortáveis e então terá que ser removidas, endireitadas e limpas antes voltar a colocar. SE O DESCONFORTO PERSISTIR, RETIRE AS LENTES E NÃO VOLTE A USA-LAS ANTES DE CONSULTAR O SEU CONTACTOLOGISTA.

Remoção das lentes: Uma pressão para baixo na palpebra inferior enquanto se olha para cima tende a mover as lentes para baixo e torna-se então fácil movimentá-las com cuidado para o branco do olho usando a ponta de um dedo. As lentes podem retirar-se dos olhos usando os dedos polegar e indicador. ASSIGURE-SE DE QUE TEM AS UNHAS CORTADAS TÃO CURTO QUANTO POSSÍVEL. Após a remoção das lentes, limpe-as e guarde-as de acordo com as instruções dadas pelo seu contactologista.

O seu contactologista orientá-lo-á quanto aos métodos de limpeza, desinfecção e acondicionamento, e é essencial que siga as instruções dadas. Estas instruções também estão presentes nas embalagens dos produtos de limpeza recomendados. O estojo de acondicionamento é passível de contaminação. Assegure-se de que se mantém limpo e de que é substituído com regularidade.

NOTAS IMPORTANTES

- Não deixe a água da torneira contactar com as lentes.
- Use apenas as soluções e os produtos recomendados pelo seu contactologista.
- Não ultrapasse o tempo de utilização recomendado pelo seu contactologista.
- Se as suas lentes forem prescritas para substituição frequente, respeite os períodos de substituição e não falte às visitas de controle aconselhadas pelo seu contactologista.
- Alguns medicamentos podem afectar a sua possibilidade de usar lentes de contacto. Informe o seu contactologista se lhe forem recetados novos medicamentos ou alteradas as doses dos que já estava a tomar.
- Na eventualidade de vermelhidão dos olhos, de lagrimeira excessiva, de dor ou de ardo nos olhos que não sejam atribuíveis a embaciamento das lentes, retire as lentes dos olhos e consulte o seu contactologista tão depressa quanto possível.
- Não exponha as lentes a spray de lacca para o cabelo, de cosméticos ou quaisquer outros.
- Só deve nadar quando tiver óculos protectores, para evitar que as lentes sejam contaminadas ou perdidas.
- Não usar as lentes durante o sono, salvo com autorização do seu contactologista.

NORWEGIAN

VIKTIG MELDING

Hensikten med denne veiledningen er å assistere optiker med nyttige opplysninger til pasienten. Dette utfyller den vanlige informasjonen gitt i butikken.

Rensing må ikke brukes til daglig disponibel linser.

VEILEDNING FOR BRUK OG VEDLIKEHOLD AV MYKE KONTAKTLINSER FRA CLEARLAB

Denne informasjonen er viktig for trygg og effektiv bruk av dine kontaktlinser. Les nøye og behold den som en veiledning sammen med andre instruksjoner fra din optiker. Dine kontaktlinser skal tilpasses av en offentlig godkjent optiker med linsekompetanse. Optikerens veiledning samt informasjon på innseemalisse og tilbehør må følges nøye.

Følgende informasjon gjelder for alle myke kontaktlinser fra Clearlab.

Generelt: Linsene er beregnet for personlig daglig bruk.

Linsen er sterilt så lenge beholden er uåpnet. Dersom forsøelingen er brutt, må ikke linsen brukes, men returneres din optiker.

Kodene på etuietiketten har følgende forklaringer: BC = Krümming på baklida. DIA/DIAM = Linsediameter. PWR/POWER = Linsensoptisk styrke i dioptrier. For Tonic-linser gjelder: AXIS = Sylinderaksen. EXP = Linsens forbrukstid i år og måned. LOT nummer = Produktens kodenummer for oppstilling. ESTERILIZED = Autoklav sterilisering. Δ = VÆR OPPMERKSOM PÅ: Les brukveiledningen. Der det er hensiktsmessig vil etiketten vise om det er venstre eller høyre linse. CE-mærke og nummer bekrefter at produktet moter standarder som står i EU-direktivet om medisinsk utstyr.

Før påsetning av linsen: Vask og tork hendene før linsen tas ut av etuiet. PERSONLIG HYGIENE ER MEGET VIKTIG.

Påsetning: Ta linsen ut av etuiet. Sjekk at linsen ikke er vrengt og sett den på tuppen av pekefingeren. En Tonic-linse skal plasseres på pekefingeren slik at innrettingsmerket er i en posisjon som tilsvare k1. 06.00 på utviseren. Linsene bør skylls i saltløsning eller linseavskaler for bruk. Se i speil og bruk langfingeren på samme hånd til å dra ned nederste øyelokk. Bruk langfingeren på den andre hånden, dra det øverste øyelokket opp og sett forsiktig linsen over hornhinnen (iris). Slipp øyelokkene forsiktig. Sett linsen på det andre øyet på samme måte.

Syn: Det skal være normalt syn etter en kort stund, men dersom du har fortsatt dårlig syn, sjekk at linsene ikke er vrengt eller er på feil øye.

Komfort: Dersom linsen er ubehagelig, kan det være nødvendig å ta ut linsen, rens og skyll den og sette den på igjen. Dersom linsen er vrengt kan dette også frembringe ubehag og linsen må tas ut, vrenge og renses for den settes på igjen. DERFSOM UBEHAG FORTSETTER, TA UT LINSEN OG IKKE BRUK DEN IJGEN FOR DU HAR SNAKKET MED DIN OPTIKER.

Uttagning av linsen: Ved å trekke ned det nederste øyelokket og oppbevare linsen på, og det er meget viktig at du følger vedledningene som også er i frinne på emballasjen av de anbefalte oppbevarings- og rensesværk. Fordi oppbevaringsetuiet er utsatt for forurensning, hold det rent til enhver tid og erstatt det regelmessig.

VIKTIGE KOMMENTARER

- Linsen skal ikke brukes for varm fra springen.
- Bruk kun væsker og produkter anbefalt av din optiker.
- Ikke bruk linsen lenger enn det tid som er anbefalt av din optiker.
- Har du månedslinser, hold deg til utbyttingsplanen og still opp på etterkontroll anbefalt av din optiker.
- Visse medisiner kan påvirke din bruk av linser. Fortell din optiker om nye medisiner eller om utf. forandring.
- Dersom øyet blir rødt, eller at det oppstår uventede rødhet (iridokontakt, smerte eller ukjent syn) eller ikke er årsaken av forurenset linse overflate, ta ut linsene og ta kontakt med din optiker så fort som mulig.
- Linsene skal ikke settes for hårlakk, sminke og sprayboks.
- Bruk vannlåsige svømmebriller under svømming for å unngå forurensning eller tap av linsene.
- Sov aldri med linsene på, med mindre din optiker sier noe annet.

SPANISH

ADVERTENCIA IMPORTANTE

Estas instrucciones se han compilado para ayudar al profesional de la visión en su tarea de facilitar información útil al paciente y pueden complementar la información que normalmente se da en la consulta.

Limpeza no aplicable a las lentes desechables diarias.

INSTRUCCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO DE LENTES DE CONTACTO BLANDAS CLEARLAB

La información contenida en este prospecto es importante para un uso seguro y eficaz de sus lentes de contacto. Debe leerla atentamente y guardarla como guía junto con otras instrucciones que el profesional de la visión le haya facilitado. Un profesional de la visión debe adaptar las lentes de contacto. Debe seguir sus instrucciones así como las que aparecen en el envase de las lentes de contacto y de los productos relacionados con ellas.

La siguiente información se refiere a todas las lentes de contacto blandas Clearlab.

Información general: Las lentes se entregan para uso individual y diario.

Todos los envases mantienen la lente en estado estéril hasta su apertura. En el caso de que el precinto esté roto, NO UTILICE las lentes y devuélvalas al profesional de la visión lo antes posible.

Explicación de los datos de la etiqueta del envase: BC = radio de curvatura posterior. DIA/DIAM = diámetro de la lente. PWR/POWER = potencia óptica de la lente en dioptrías. Para lentes tónicas: AXIS = Eje del cilindro. EXP = fecha de caducidad de la lente indicada en año y mes. LOT Number = código del fabricante para facilitar la búsqueda. ESTERILIZED = esterilizado por autoclave. Δ = ATENCIÓN: Consulte las instrucciones. En caso necesario, la etiqueta indica si la lente es para el ojo derecho o izquierdo. La marca CE y el número confirman que el producto cumple las normas establecidas en la Directiva Europea de Productos Sanitarios.

Antes de la inserción: Lávese y séquese las manos antes de retirar la lente del portallentes. ES MUY IMPORTANTE PRESTAR ATENCIÓN A LA HIGIENE PERSONAL.

Inserción: Retire la lente del portallentes, asegure de que está en la posición correcta y colóquela en la yema del dedo índice. Para lentes tónicas, coloque la lente en el dedo índice de forma que la marca de orientación esté en la posición horaria 6 o contigua a ella. Se recomienda lavar las lentes con solución salina o solución de multiplicación antes de su uso. Mire al espejo y, con el dedo corazon de la misma mano, tire del párpado inferior hacia abajo. Con el dedo corazón de la mano libre, tire del párpado superior hacia arriba y coloque la lente con cuidado sobre el iris visible. Sufre ambos párpados lentamente. Coloque la otra lente en el otro ojo siguiendo el mismo procedimiento.

Visión: Debería ser normal al poco tiempo de colocar la lente. Si la visión sigue siendo deficiente, compruebe que la lente no esté del revés o que no se haya confundido el ojo.

Comodidad: Si la lente resulta incómoda, es posible que deba quitársela para limpiarla, enjuagarla y volver a colocársela. En el

caso de que esté del revés, sentirá molestias y tendrá que quitarse la lente, darle la vuelta y limpiarla antes de volver a insertarla. SI PERSISTEN LAS MOLESTIAS, RETIRE LALENTE Y NO VUELVA A USARLA HASTA QUE NO HAYA CONSULTADO AL PROFESIONAL DE LA VISIÓN.

Extracción: Al ejercer una presión hacia abajo en el párpado inferior con la mirrada dirigida hacia arriba, la lente se moverá hacia abajo y será fácil desplazarla suavemente hacia el "blanco" del ojo con la punta del dedo. A continuación, la lente se puede pellicar entre el pulgar y el índice para retirarla. LAS UNAS SE DEBEN LLEVAR LO MÁS CORTAS POSIBLES. Después de la extracción, limpie y guarde las lentes de acuerdo con las instrucciones del profesional de la visión.

El profesional de la visión le informará acerca de los métodos de limpieza, desinfección y conservación. Debe seguir sus indicaciones, que también figuran en el envase de los productos de mantenimiento recomendados. El estuche portallentes también está expuesto a la contaminación. Asegúrese de mantenerlo limpio y de cambiarlo regularmente.

NOTAS IMPORTANTES

- Las lentes no deben entrar en contacto con el agua del grifo.
- Utilice exclusivamente las soluciones y los productos recomendados por el profesional de la visión.
- No debe sobrepasar los tiempos de uso recomendados por el profesional de la visión.
- Si lleva lentes de reemplazo frecuente, observe el programa establecido y acuda a las revisiones que el profesional de la visión le haya indicado.
- Determinados medicamentos pueden afectar a su capacidad de llevar lentes de contacto. Avise al profesional de la visión de cualquier medicación nueva o de cambios en la existente.
- En caso de que se produzca un enrojecimiento del ojo, exceso de lagrimeo, dolor o visión borrosa que no se deba a suciedad de la lente, retire las lentes de los ojos y consulte al profesional de la visión lo antes posible.
- No exponga las lentes a lacas para el cabello, productos cosméticos ni aerosoles.
- Para practicar natación deberá ponerse unas gafas que no dejen penetrar el agua para evitar la contaminación o pérdida.
- No use lentes mientras duerme, salvo que el profesional de la visión le indique lo contrario.

SWEDISH

VIKTIGT MEDDELANDE

Dessa anvisningar gäller för att hjälpa patienter att ge patienten information och komplettera den information som optikern normalt ger.

Rengöring gäller inte dagliga engångslinser.

ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV CLEARLAB MJUKA KONTAKTLINSER

Den information som finns i denna broschyr är viktig för en säker och effektiv användning av dina kontaktlinser. Du bör läsa den uppmärksamt och behålla den som en vägledning tillsammans med andra anvisningar som du får av din optiker. Dina kontaktlinser måste provras av en optiker, vars anvisningar du bör följa noggrant, liksom de anvisningar som finns på förpackningen för kontaktlinserna och tillhörande produkter.

Følgende information gäller för alla Clearlab mjuka kontaktlinser.

Allmänt: De linser som levereras är avsedda för en patient och för daglig användning.

Alla behållare håller linsen sterilt tills de öppnas. Om försøelingen är bruten, använd INTE linsen utan lämna tillbaka den till optikern så snart som möjligt.

På behållarens etikett finns följande information: BC = den bakre tycks kurvatur. DIA/DIAM = linsens diameter. PWR/POWER = linsens optiska styrka i dioptrier. För torkta linser: AXIS = cylinderaxel, EXP = linsens sista användningsdag anges med år och månad. LOT-nummer = tillverkarens kodnummer för att underlätta spårbarheten. ESTERILIZED = steriliserad genom autoklavering. Δ = OBS! Se anvisningarna. I förekommande fall anger etiketten om linsen är avsedd för det högra eller det vänstra ögat. CE-märkning och nummer bekräftar att produkten uppfyller de standarder som finns i EUs direktiv om medicinska anordningar.

Innan linsen sätts in: Tvätta och torka händerna innan du tar ut linsen i dess behållare. DEN PERSONLIGA HYGIENEN ÄR MUYCKET VIKTIG.

Insättning: Ta ut linsen ur dess behållare, se till att den inte är felvänd och placera den på pekefingeren topp. För torkta linser, placera linsen på pekefingeren så att orienteringsmärket ligger vid eller nära klockan sex. Vi rekommenderar att insätta tvättning med salin saltlösning eller annan desinfektionslösning innan användning. Titta i spegeln och dra ned det övre ögonlocket med långfingeren på samma hand. Med långfingeren på den andra handen, dra det övre ögonlocket uppåt och placera linsen försiktigt över den synliga iris. Slipp tillräckligt ögonlocket försiktigt. Placera den andra linsen på det andra ögat på samma sätt.

Syn: Synen bör vara normal strax efter insättningen, men om du ser suddigt, kontrollera om linserna är insatta felvända eller i fel öga.

Komfort: Om linsen känns obekvä, kan det vara nödvändigt att ta ut linsen för att rengöra den, och sätta in den igen. Likaså, om linsen är ut-och-invärd, kan det kännas obekvämt och linsen behöver tas ut, vändas rätt och rengöras innan den sätts in igen. OM UBEHAGET INTE UPPHÖR, TA UT LINSEN OCH BÄR DEN INTE IGEN FÖRRÄN DU HAR TALAT MED DIN OPTIKER.

Linsuttagning: Tryck det övre ögonlocket nedåt samtidigt som du tittar uppåt, för linsen nedåt och dra försiktigt linsen till ögonvatten med hjälp av fingret. Linsen kan dräneras lossas från ögat genom att du nyper lätt med tumme och pekefinger. SE TILL ATT NAGLARNA HÅLLS SÅ KORTA SOM MÖJLIGT. Efter uttagning, rengör och förvara linsen enligt de anvisningar som du har fått av din optiker.

Din optiker ger dig anvisningar om metoder för rengöring, desinfektion och förvaring, och det är viktigt att du följer dessa anvisningar som även finns med tillhörande broschyrer till de rekommenderade produkterna. Förvaringsglaset kan smutas. Se till att den hålls ren och byts ut med jämna mellanrum.

VIKTIG INFORMATION

- Låt inte kravatten komma i kontakt med linsen.
- Använd endast lösningar och produkter som rekommenderas av din optiker.
- Överskrid inte de bärtider som anges av din optiker.
- Om linserna skadas eller med föreskrifter om en viss bytesfrekvens, håll då detta bytesschema och gå alltid på de återsbesök som rekommenderas av din optiker.
- Vissa mediciner kan påverka din förmåga att bära kontaktlinser.
- Titta med din optiker om ny mediciner eller ändring av pågående mediciner.
- Om ögat blir rött, tårflöde ökar, om det blir ömt eller om du ser suddigt och det inte beror på nedsmutsade linser, ta ut linserna och rådfråga din optiker så snart som möjligt.
- Utsätt inte linserna för hårspray, kosmetika och andra sprayar.
- Simma och bada med vattenfärdiga simglasögon för att förhindra kontaminering och att tappa linserna.
- Ha inte linserna på när du sover, om inte din optiker säger något annat.